

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## INSTRUKCJA ORYGINALNA

PL

**SEKATOR AKUMULATOROWY**  
MASTERCUT500W







**Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!**

**Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.**

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH**

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

### **WYJAŚNIENIE SYMBOLI**

	Uwaga! Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Nie dopuszczać osób trzecich (ludzi i zwierząt) do strefy zagrożenia.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
	Obracające się części mogą spowodować amputację palców rąk, nóg i stóp. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrze nadal się porusza po wyłączeniu produktu
	Noś okulary ochronne.

Termin „narzędzie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia elektrycznego zasilanego z sieci (przewodowego) lub narzędzia elektrycznego zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

### **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Bałagan

- lub ciemność sprzyjają wypadkom.
2. Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
  3. Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala od elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

1. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
3. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (GFCI) w zasilaniu. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (GFCI) zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

1. Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Stosuj osobisty sprzęt ochronny. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochronniki słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
3. Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzę-

dzia. Noszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem grozi wypadkiem.

4. Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub inny klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. Nie wychylaj się za bardzo. Zawsze zachowuj równowagę i odpowiednie oparcie. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
7. Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia systemów odpylania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z systemów odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
8. Nie pozwól, aby przyzwyczajenie do częstego używania narzędzi sprawiło, że popadniesz w samozadowolenie i zlekceważysz zasady bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

### **UŻYWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH**

1. Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
2. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie umożliwi jego włączania i wyłączania. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
3. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator. Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na jego obsługę. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
5. Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy części ruchome nie są niewspółosiowe lub zablokowane, czy nie występują pęknięcia części i inne czynniki mogące mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem oddaj elek-

tronarzędzie do naprawy. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

6. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
7. Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności innych niż te, do których jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
8. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.

### **UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO**

1. Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.
2. Używaj elektronarzędzi wyłącznie z przeznaczonymi do tego akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
3. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między biegunami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
4. W przypadku niewłaściwego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu, przemyć wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską. Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
5. Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora ani narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
6. Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130°C może spowodować wybuch.
7. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## **Praca**

1. Oddawaj elektronarzędzie do serwisu przez wykwalifikowanego serwisanta, używając wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.
3. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

### **BEZPRZEWODOWE NOŻYCE DO TRAWY BEZPIECZEŃSTWO**

**OSTRZEŻENIE:** Podczas korzystania z elektrycznych urządzeń ogrodniczych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, w tym:

### **PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.**

1. Należy pamiętać, że urządzenie to jest zawsze gotowe do pracy, ponieważ nie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego.
2. Nie należy używać urządzeń w atmosferach wybuchowych, takich jak te, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Urządzenia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
3. Unikaj niebezpiecznych warunków – Nie używaj urządzeń w miejscach wilgotnych lub mokrych.
4. Nie używaj ani nie ładuj urządzenia w deszczu ani w wilgotnych miejscach, zwłaszcza w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
5. Trzymaj dzieci z daleka – Wszyscy goście powinni znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
6. Ubierz się odpowiednio – Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się noszenie gumowych rękawic i solidnego obuwia. Noś nakrycie głowy chroniące długie włosy.
7. Stosuj sprzęt ochronny. Zawsze noś okulary ochronne. W zależności od warunków należy używać maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu.
8. Używaj właściwego urządzenia – Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
9. Unikaj przypadkowego uruchomienia – Nie przenoś urządzenia z palcem na przełączniku. Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik jest wyłączony.
10. Podnosząc lub trzymając urządzenie, nie należy chwycić za odsłonięte ostrza ani krawędzie tnące.
11. Nie używaj urządzenia na siłę – urządzenie wykona pracę lepiej i z mniejszym prawdopodobieństwem odniesienia obrażeń, jeśli będzie pracować w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

12. Nie wychylaj się za bardzo – zawsze utrzymuj równowagę i stabilność podłoża.
13. Zachowaj czujność – Uważaj, co robisz. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie obsługuj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.
14. Przechowuj nieużywane urządzenia w pomieszczeniu 4 POLSKI – Gdy urządzenia nie są używane, należy je przechowywać w pomieszczeniu, w suchym, wysokim lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
15. Dbaj o urządzenie – Utrzymuj urządzenie w czystości. Osłona lub inna uszkodzona część powinna zostać dokładnie sprawdzona, aby upewnić się, że będzie działać prawidłowo i spełniać swoje funkcje. Sprawdź ustawienie części ruchomych, ich zakleszczenie, pęknięcie, a także ostrość i czystość mocowania, aby zapewnić optymalną wydajność i zmniejszyć ryzyko obrażeń. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj przewód zasilający urządzenia, a w przypadku uszkodzenia oddaj go do naprawy autoryzowanemu serwisowi. Regularnie sprawdzaj przedłużacze i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty w suchości, czystości i bez śladów oleju i smaru.
16. Sprawdź uszkodzone części – przed dalszym użytkowaniem urządzenia oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpłynąć na jego działanie. Uszkodzoną osłonę lub inną część należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, chyba że wskazano inaczej w innym miejscu niniejszej instrukcji.

## **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTRZYMANIA MAKSYMALNEJ ŻYWOTNOŚCI BATERII**

1. Naładuj akumulator przed całkowitym rozładowaniem. Zawsze przerywaj pracę narzędzia i naładuj akumulator, gdy zauważysz spadek mocy narzędzia.
2. Nigdy nie ładuj w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie skraca żywotność akumulatora. Ładuj akumulator w temperaturze pokojowej, 10–40°C (50–104°F). Przed ładowaniem poczekaj, aż gorący akumulator ostygnie.
3. Naładuj akumulator, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas (dłużej niż sześć miesięcy).

## **WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WKŁADU AKUMULATOROWEGO**

1. Przed użyciem wkładu akumulatorowego należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia znajdujące się na (1) ładowarce akumulatora, (2) akumulatorze i (3) produkcie wykorzystującym akumulator.

2. Nie rozmontowuj wkładu akumulatora.
3. Jeśli czas pracy urządzenia uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może to spowodować ryzyko przegrzania, oparzeń, a nawet wybuchu. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy przemyć je czystą wodą i natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską. Może to spowodować utratę wzroku.
4. Nie należy zwierać wkładu akumulatora:
  - Nie dotykaj zacisków żadnym materiałem przewodzącym prąd.
  - Unikaj przechowywania akumulatora w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - Nie wystawiaj akumulatora na działanie wody lub deszczu. Zwarcie akumulatora może spowodować przepływ dużego prądu, przegrzanie, możliwe oparzenia, a nawet awarię.
5. Nie należy przechowywać narzędzia ani akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (122°F).
6. Nie spalaj akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Akumulator może eksplodować w ogniu.
7. Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć akumulatora.
8. Trzymaj ręce z dala od ostrzy.
9. Przed koszeniem trawy usuń z obszaru roboczego ciała obce, takie jak kamienie i duże patyki. Uważaj, aby ciała obce nie dostały się między ostrza, ponieważ może to spowodować ich zacięcie. W takim przypadku wyłącz urządzenie. Następnie usuń przeszkodę z ostrzy.
10. Gdy nie używasz urządzenia lub gdy je transportujesz, pamiętaj o przykryciu ostrzy osłoną.

**OSTRZEŻENIE:** NIE pozwól, aby wygoda lub przyzwyczajenie do produktu (nabyte w wyniku wielokrotnego użytkowania) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących tego produktu. NIEWŁĄSCIWE UŻYCIĘ lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYCIU BEZPRZEWODOWEGO NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW**

1. Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ciętego materiału, gdy ostrza są w ruchu. Zacięty materiał. Ostrza obracają się swobodnie po wyłączeniu. Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony podczas czyszczenia. Ostrza obracają się swobodnie po wyłącze-



niu. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.

2. Noś nożyce do żywoplotu za uchwyt, z zatrzymanym ostrzem. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
3. Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Ostrza tnące stykające się z przewodem pod napięciem mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie operatora prądem.
4. NIEBEZPIECZEŃSTWO – Trzymaj ręce z dala od ostrza. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.
5. Nie używaj nożyc do żywoplotu w deszczu ani w mokrych lub bardzo wilgotnych warunkach. Silnik elektryczny nie jest wodoodporny.
6. Użytkownicy, którzy po raz pierwszy używają nożyc do żywoplotu, powinni poprosić doświadczonego użytkownika o pokazanie sposobu ich używania.
7. Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą używać nożyc do żywoplotów. Osoby powyżej 16 roku życia mogą być zwolnione z tego ograniczenia, jeśli odbywają szkolenie pod nadzorem eksperta.
8. Używaj nożyc do żywoplotu tylko wtedy, gdy jesteś w dobrej kondycji fizycznej. Zmęczenie może obniżyć Twoją koncentrację. Zachowaj szczególną ostrożność pod koniec dnia pracy. Wykonuj wszystkie prace spokojnie i ostrożnie. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim.
9. Nigdy nie używaj trymera będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
10. Rękawice robocze z grubej skóry są podstawowym wyposażeniem nożyc do żywoplotów i należy je zawsze nosić podczas pracy. Należy również nosić solidne obuwie z antypoślizgową podeszwą.

### **OPIS FUNKCJONALNY**

**OSTROŻNOŚĆ:** Przed przystąpieniem do regulacji lub sprawdzania działania narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

### **UŻYWANIE NARZĘDZIA JAKO BEZPRZEWODOWEGO NOŻYCA DO ŻYWOPLÓTU**

To urządzenie można stosować jako bezprzewodową maszynkę do przycinania żywoplotów po zamontowaniu ostrzy nożycowych (wy-

posażenie opcjonalne).

## **INSTALOWANIE LUB WYJMOWANIE WKŁADU BATERII**

**OSTROŻNOŚĆ:** Przed montażem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

**OSTROŻNOŚĆ:** Podczas montażu i demontażu akumulatora należ

### **NOTATKA**

1. Proszę uważnie przeczytać instrukcję.
2. Akumulator można ładować wyłącznie w pomieszczeniach.
3. Podwójna izolacja, uziemienie nie jest wymagane.
4. Ładowarka transformatorowa odporna na awarie.
5. Ładowanie akumulatora zostanie automatycznie przerwane w przypadku przegrzania.
6. Ładowarkę należy wyrzucać oddzielnie od odpadów domowych.
7. Baterię należy wyrzucać oddzielnie od odpadów domowych.

### **OPIS PRODUKTU**

Ten produkt to zasilany akumulatorowo elektryczny nożycowy noży-  
cowy nożycowy nożycowy składający się ze stałego ostrza,  
ruchomego ostrza, akumulatora litowego, przewodu zasilającego  
do akumulatora, kamizelki roboczej, skrzynki narzędziowej i innych  
elementów. Przeznaczony do cięcia lub przycinania gałęzi w sadach  
owocowych, winnicach itp. Prosty i łatwy w obsłudze, ma również 8-10  
razy większą wydajność. wydajność tradycyjnych sekatorów ręcz-  
nych. Jakość cięcia jest znacznie wyższa, ponieważ w porównaniu do  
sekatorów ręcznych.

### **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS OPERACJI**

Użytkowanie i pielęgnacja sekatora

1. Nie należy ciąć gałęzi o średnicy większej niż określona w specy-  
fikacji, ani twardych przedmiotów, takich jak metal, kamień czy  
inne materiały niebędące roślinami. Jeśli ostrza są zużyte lub  
uszkodzone, należy je wymienić.
2. Utrzymuj sekator w czystości, czyszcząc go czystą ściereczką.  
Akumulator i ładowarkę (nie używaj środków ściernych ani roz-  
puszczalników), a kurz usuwaj miękką szczotką lub suchą szmat-  
ką. Głowica sekatora powinna być czysta.

### **OPIS FUNKCJONALNY**

#### **DZIAŁANIE**

Jak włączyć

1. Włóż baterię do sekatora.

2. Włącz zasilanie nożyc. Dioda LED świeci na zielono, co oznacza, że zasilanie jest prawidłowe.

3. Naciśnij spust trzy razy, ostrze tnące otworzy się automatycznie i możesz wykonać normalne przycinanie.

4. Każde kolejne cięcie wymaga tylko jednego naciśnięcia spustu.

5. Aby dostosować rozmiar otworu:

Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć maszynę, a następnie naciśnij przycisk zasilania, aby przełączać się między czterema trybami średnicy otworu.

Tryb 1 (jedno światło) = 20 mm

Tryb 2 (dwa światła) = 27 mm

Tryb 3 (trzy światła) = 31 mm

Tryb 4 (cztery światła) = 40 mm



Jak wyłączyć

1. Przytrzymaj spust, aby zamknąć ostrze. Następnie przytrzymaj przycisk baterii i wyjmij baterię.

## Wyświetlacz



Poziom naładowania baterii

Licznik wykonanych cięć (od włączenia)

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Zachowaj ostrożność podczas prac konserwacyjnych i czyszczących. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator. Naprawy i prace konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez specjalistów serwisowych. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE!** Porażenie prądem! Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą.  
**UWAGA!** Ryzyko uszkodzenia. Chemikalia mogą działać agresywnie na części plastikowe. Nie należy używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

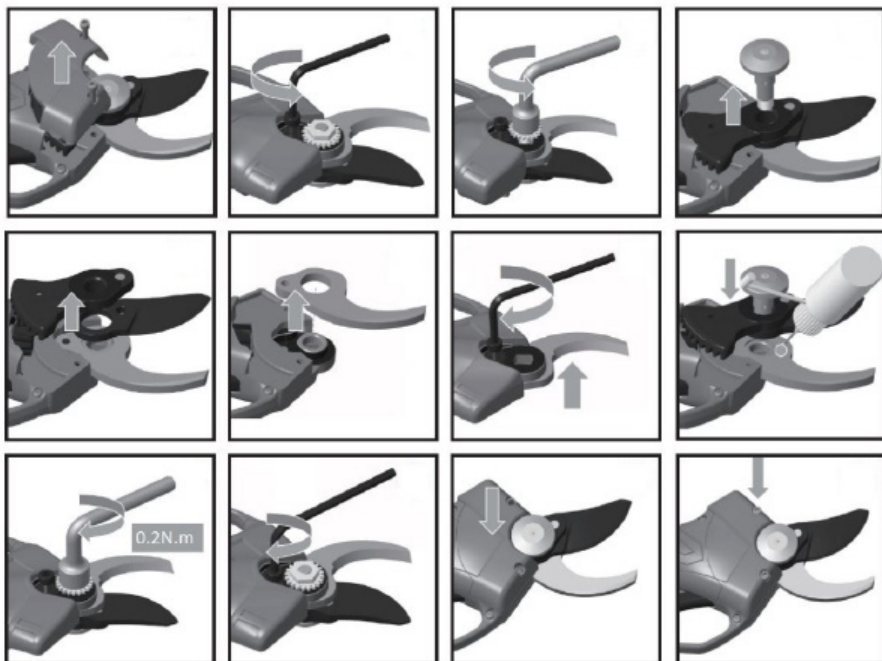
**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń w przypadku kontaktu z ostrzem. Podczas obsługi ostrza należy nosić rękawice.

1. Utrzymuj w czystości oba ostrza, otwory wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia.

W tym celu należy użyć wilgotnej ściereczki lub szczotki.

## Konserwacja

1. Wymiana ostrzy i ich oliwienie:



Ostrza stałe i ruchome można wymieniać pojedynczo. Nie musisz się martwić o rozmiar otworu na ostrze zamienne, gdyż otwór automatycznie powróci do normalnego rozmiaru po włączeniu urządzenia i wymianie ostrza.

Wykonaj przebieg testowy.

Jeśli ostrze tnące się nie zamyka, nakrętka przekładni i śruba imbusowa są prawdopodobnie zbyt mocno dokręcone. Lekko poluzuj nakrętkę przekładni i śrubę imbusową i spróbuj ponownie.

## **SKŁADOWANIE**

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij baterię. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.

2. Urządzenie należy zawsze przechowywać w następujących warunkach:

- czysty
- suchy
- bezpyłowy
- z zabezpieczonym ostrzem
- poza zasięgiem dzieci

3. Temperatura przechowywania baterii i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Unikaj skrajnie niskich lub wysokich temperatur podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności baterii.

4. Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed zimą) wyjmij baterię z urządzenia (postępuj zgodnie z oddzielnymi wskazówkami dotyczącymi baterii i ładowarki).

## **TRANSPORT**

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij baterię. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.

2. Zawsze transportuj nożyczki z zabezpieczonym ostrzem.

3. Zawsze trzymaj urządzenie za uchwyt.

## **BATERIA**

### **Użytkowanie i pielęgnacja baterii**

3. Nie ładować akumulatora, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 32°F (0°C) lub wyższa niż 113°F (45°).
4. Przed podłączeniem przewodu zasilającego do akumulatora należy upewnić się, że akumulator jest wyłączony.
5. Należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej wraz z sekato-rem. Użycie innej ładowarki, która nie spełnia wymagań dotyczących ładowania akumulatora, może spowodować pożar.
6. Przedmioty takie jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne przedmioty przewodzące prąd muszą być

- trzymane z dala od akumulatora, gdy nie są używane.
7. Nie rozbieraj akumulatora.
  8. Nie należy powodować zwarcia akumulatora.
  9. Nie należy używać akumulatora w pobliżu źródła ciepła.
  10. Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani wody.
  11. Nie ładuj akumulatora w pobliżu ognia ani w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  12. Nie wbijaj gwoździ do akumulatora, nie uderzaj go młotkiem, nie depcz, nie rzucaj nim ani nie narażaj go na żadne inne wstrząsy.
  13. Nie należy używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zdeformowany.
  14. Nie wolno lutować ani spawać akumulatora.
  15. Nie należy zmieniać kierunku ładowania akumulatora, zamieniać biegunów ani nadmiernie rozładowywać akumulatora.
  16. Nie podłączaj akumulatora do gniazdka ładowania ani gniazda zapalniczki samochodowej.
  17. Nie należy używać akumulatora w urządzeniach innych niż przeznaczone do tego celu nożyce do przycinania.
  18. Nie należy dotykać bezpośrednio ogniw litowych w akumulatorze.
  19. Nie należy umieszczać akumulatora w kuchence mikrofalowej, na czyniu o wysokiej temperaturze lub pod wysokim ciśnieniem.
  20. Nie używaj przeciekającej baterii.

## **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

1. Czy bateria jest słaba?  
Akumulator jest częściowo naładowany przed wysłaniem produktu do magazynu Amazon. Zalecamy pełne naładowanie akumulatora przed pierwszym użyciem, w przeciwnym razie moc może być niewystarczająca.
2. Jedna z baterii nie działa, czy obie baterie nie działają?  
Jeśli akumulator okaże się uszkodzony, nie musisz odsyłać całego urządzenia. Skontaktuj się z nami, abyśmy mogli wysłać Ci akumulator zamienny.
3. Sekator stawia zbyt duży opór przy cięciu grubego lub twardego drewna?  
Nasmaruj ostrze olejem smarującym, aby zapewnić płynniejsze przycinanie. Nie tnij poza określoną średnicę ostrza sekatora.

## DANE TECHNICZNE

SYMBOL	113868
NAPIĘCIE ROBOCZE	21V
BATERIA LITOWA	21V 2AH
MAKSYMALNA MOC	500 W
ŚREDNICA CIĘCIA	do 40 mm
SILNIK BEZSZCZOTKOWY	TAK
WYŚWIETLACZ	TAK

## GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



### DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec AERATOR SEKATOR AKUMULATOROWY MASTERCUT500W meets all the requirements of the:

**(MD) Directive 2006/42/EC**  
**(EMC) Directive 2014/30/EU**

### Spełnia następujące standardy:

EN 62841-1:2015+AMD.11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**

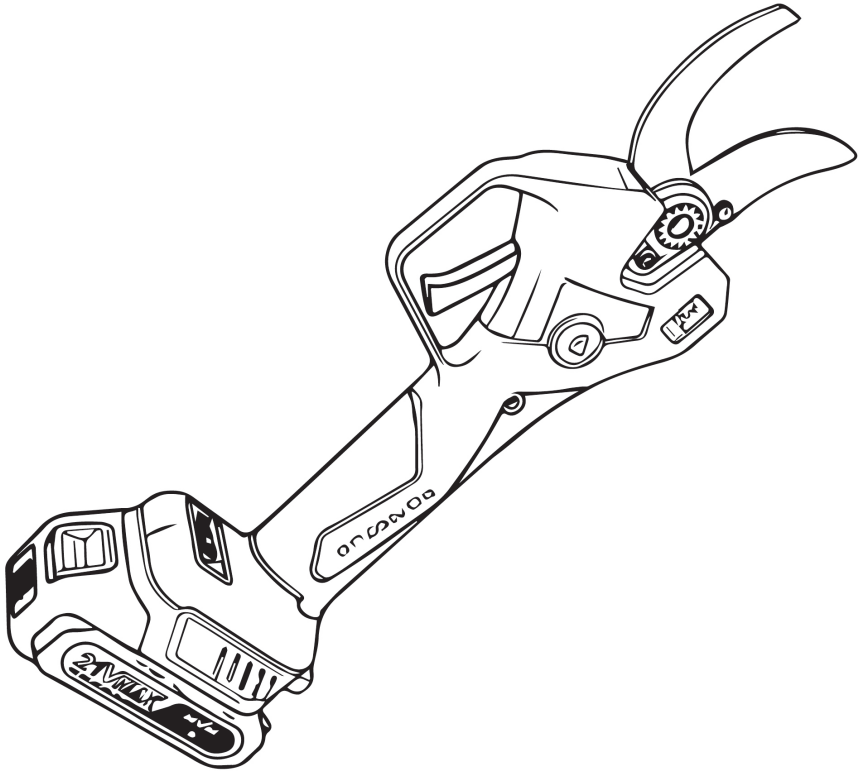
Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

**www.malis.pl**

Bartosz Machoński





# INSTRUCTION MANUAL

## THE ORIGINAL INSTRUCTION TRANSLATION

EN

**PRUNING SHEARS**  
**MASTERCUT500W**







**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use!  
Keep this user manual for future reference.**

### **SAFETY WARNINGS**

#### **GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### **EXPLANATION OF SYMBOLS**

	<p>Attention! Read the usage instructions before commissioning.</p>
	<p>Keep third parties (persons and animals) away from the danger zone.</p>
	<p>Do not expose the product to rain or wet conditions.</p>
	<p>The rotating parts are capable of amputating fingers, toes and feet. Failure to observe could result in serious injury or death.</p>
	<p><b>WARNING:</b> The blade continues to move after the product is switched off</p>
	<p>Wear eye protection</p>

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## **Electrical Safety**

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

## **PERSONAL SAFETY**

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes,

- jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A care-less action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **POWER TOOL USE AND CARE**

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

### **BATTERY TOOL USE AND CARE**

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs.

- Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### **Service**

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
3. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

### **CORDLESS GRASS SHEAR SAFETY**

**WARNING:** When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

#### **READ ALL INSTRUCTIONS.**

1. Be aware that this appliance is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Do not operate appliances in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Appliances create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Avoid dangerous environment - Do not use appliances in damp or wet locations.
4. Do not use or charge appliance in rain, or in wet locations. locations, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
5. Keep children away - All visitors should be kept at a distance from

work area.

6. Dress properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
7. Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
8. Use right appliance - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
9. Avoid unintentional starting - Do not carry appliance with finger on switch. Be sure switch is off before inserting battery pack.
10. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the appliance.
11. Do not force appliance - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
12. Do not overreach - Keep proper footing and balance at all times.
13. Stay alert - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.
14. Store idle appliances indoors 4 ENGLISH - When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place out of reach of children.
15. Maintain appliance with care - Keep cutting edge appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mountsharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect appliance cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
16. Check damaged parts - Before further use of the ing, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.

#### **TIPS FOR MAINTAINING MAXIMUM BATTERY LIFE**

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. 3. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging

shortens the battery service life. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

#### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE**

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- 2.3. Do not disassemble battery cartridge.
4. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - Do not touch the terminals with any conductive material.
  - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Keep hands away from blades.
10. Before cutting grass, remove foreign matter such as rocks and large sticks from the work area. Be careful not to catch foreign matter between blades, otherwise blades may be jammed. If this happens, switch the appliance off. Then remove the obstruction from the blades.
11. When not in use or when transporting, be sure to cover the blades with blade cover.

**WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## **CORDLESS HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS**

1. Keep all parts of the body away from the cutmaterial to be cut when blades are moving. jammed material. Blades coast after turn off. Make sure the switch is off when clearing. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.
4. DANGER – Keep hands away from blade. Contact with blade will result in serious personal injury.
5. Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
6. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
7. The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
8. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
9. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
10. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.

## **FUNCTIONAL DESCRIPTION**

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### **USING THE TOOL AS CORDLESS HEDGE TRIMMER**

This tool can be used as a cordless hedge trimmer by installing the shear blades for hedge trimmer (optional accessory).

### **INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE**

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.



**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

#### **NOTE**

1. Please read through the manual carefully.
2. Battery can only be charged indoors.
3. Double insulation, grounding not required.
4. Fail-safe transformer charger.
5. Battery charging will automatically cut off when overheating occurs.
6. Dispose battery charger separately from household waste.
7. Dispose battery separately from household waste.

#### **PRODUCT DESCRIPTION**

This product is a battery-driven electric pruning shears, comprises a fixed blade, a movable blade, lithium battery, battery charge-power cord, work vest, tool box and other components. designed for cutting or trimming or less branches in fruit orchards, vineyards, etc. Simple and easy to operate, it also has 8-10 times the efficiency of traditional manual pruners. Pruning quality is significantly higher as compared to manual pruners.

#### **OPERATION PRECAUTIONS**

Usage and Care for Pruning Shear

1. Do not cut branches beyond the specified diameter indicated, do not cut hard items such as metals, stone or any other non-plant materials. If the blades are worn or damaged, please replace the blades.
2. Keep the pruning shear clean, use a clean cloth to clean the pruning shear. Battery and charger (do not use any abrasive or solvent-based cleaning agent), use a soft brush or a dry to clean the dust. Other pruning shear head

#### **FUNCTIONAL DESCRIPTION**

##### **OPERATION**

How to switch ON

1. Insert the battery into the pruning shears.
2. Turn on the power switch of the pruning scissors. The LED display indicator is green, the power connection is normal.
3. Press the trigger three times, the pruning blade will open automatically.

cally, you can carry out normal pruning.

4. Each subsequent cut requires only one trigger press.

5. To adjust opening size:

Press the power button to turn on the machinand press the power button to switch between four opening diametermodes.

Mode 1 (one light) = 20mm

Mode 2 (two lights) = 27mm

Mode 3 (three lights) = 31mm

Mode 4 (four lights) = 40mm



How to switch OFF

1. Hold down the trigger to close the blade. Then, hold down the battery button and remove the battery.

## Display



Battery charge level

Counter of cuts made (since switching ON)

## CLEANING&MAINTENANCE

**WARNING!** Risk of injury due to accidental starting of the device. Protect yourself during maintenance and cleaning work. Turn off the device and remove the battery. Repairs and maintenance work not described in this manual should be performed by service specialists. Use only original spare parts.

### Cleaning

**WARNING!** Electric shock! Never spray the device with water.

**NOTE!** Risk of damage. Chemicals can be aggressive to plastic parts. Do not use cleaning agents or solvents.

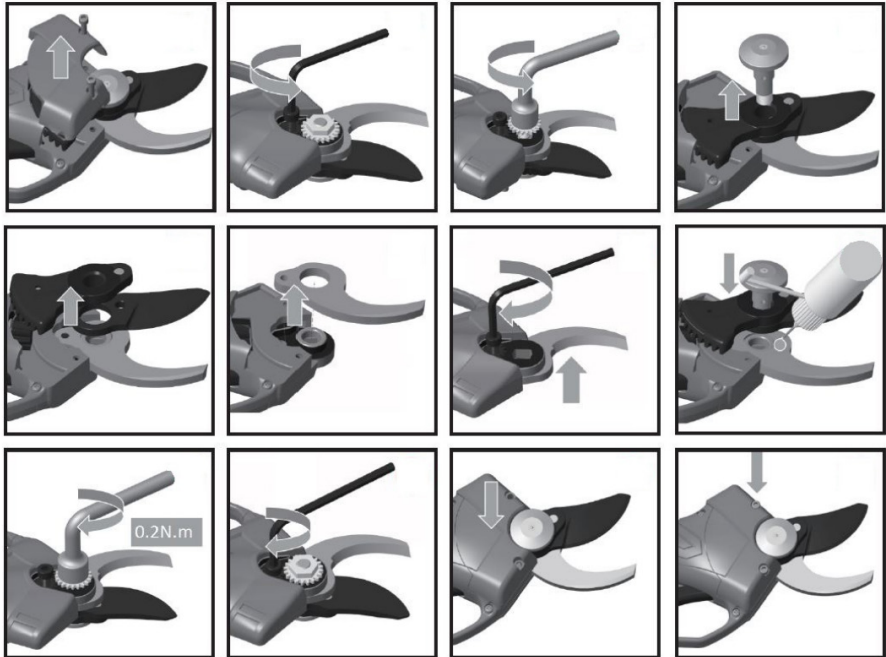
**WARNING!** Risk of injury if contact with the blade occurs. Wear gloves when handling the blade.

1. Keep both blades, the ventilation slots, the motor housing, and the device handles clean.

Use a damp cloth or brush for this purpose.

## Maintenance

1. Blades replacement and oiling the blades:



Fixed and movable blades can be replaced individually; do not worry about the size of the replacement blade aperture, the opening will automatically return to normal size during power ON after completing blade replacement.

Perform a test run.

If the cutting blade does not close, then the gear nut and Allen screw are probably too tight. Slightly loosen the gear nut and Allen screw and try again.

## STORAGE

1. Turn off the device and remove the battery. Make sure all moving parts have completely stopped.
2. The device should be stored at all times in the following conditions:
  - clean
  - dry
  - dust-free
  - with a secured blade
  - out of reach of children
3. The storage temperature for the battery and device is between 0°C and 45°C. Avoid extremely low or high temperatures during storage to prevent loss of battery performance.
4. Before extended storage (e.g., before winter), remove the battery from the device (follow the separate battery and charger tips).

## **TRANSPORT**

1. Turn off the device and remove the battery. Make sure all moving parts have completely stopped.
2. Always transport the shears with a secured blade.
3. Always hold the device by the handle.

## **BATTERY**

### **Usage and Care for Battery**

1. Do not charge battery with ambient temperature below 32 ° F(0-oc)or above 113° F(45° ) .
2. Please ensure the battery is switched off before connecting the power cord to the battery.
3. Only use battery charger as supplied together with the pruning shear,the use of any other charger not matching to the charging specification of the battery may cause fire.
4. Items such as paper clipscoinslkeysf nails, screwslor any other conductive items must be keeD away frOm battery when not in use.
5. Do not disassemble the battery.
6. Do not short-circuit the battery.
7. Do not use the battery beside heat source.
8. Do not put the battery in fire or in water.
9. Do not charge the battery near fire or under direct sunlight
10. Do not insert nail into the battery,hammer the battery,stomp the battery,throw the battery or any other form of shocks to the batte-ry.

11. Do not use battery that is damaged or deformed.
12. Do not perform soldering or welding on the battery.
13. Do not reverse direction of charging battery, reverse polarity of connections or excessive discharge of battery.
14. Do not connect the battery to charging outlets or car cigarette lighter socket.
15. Do not use the battery on equipment other than the designated pruning shear.
16. Do not direct contact with lithium cells in the battery.
17. Do not place the battery in microwave, high temperature or high pressured vessel.
18. Do not use the battery that is leaking.

### **TROUBLESHOOTING**

1. Battery power is low?  
The battery is partially charged before we send the product to the Amazon warehouse. It is recommended that you fully charge the battery before the first use, otherwise the power may be insufficient.
2. One of the batteries does not work, or both batteries do not work?  
If the battery is defective, you do not need to return the entire machine, please contact us to send you a replacement battery.
3. The pruning shears have too much resistance when cutting thick wood or hardwood?  
Apply lubricating oil to the blade for smoother pruning. Please do not cut beyond the specified cutting diameter of the pruning shears.

## TECHNICAL DATA

SYMBOL	113868
OPERATING VOLTAGE	21V
LITHIUM BATTERY	21V 2AH
MAX POWER	500W
CUTTING DIAMETER	up to 40 mm
BRUSHLESS MOTOR	YES
DISPLAY	YES

### WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec PRUNING SHEARS MASTERCUT500W meets all the requirements of the:

**(MD) Directive 2006/42/EC**

**(EMC) Directive 2014/30/EU**

## Meets the following standards:

EN 62841-1:2015+AMD.11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Producent:

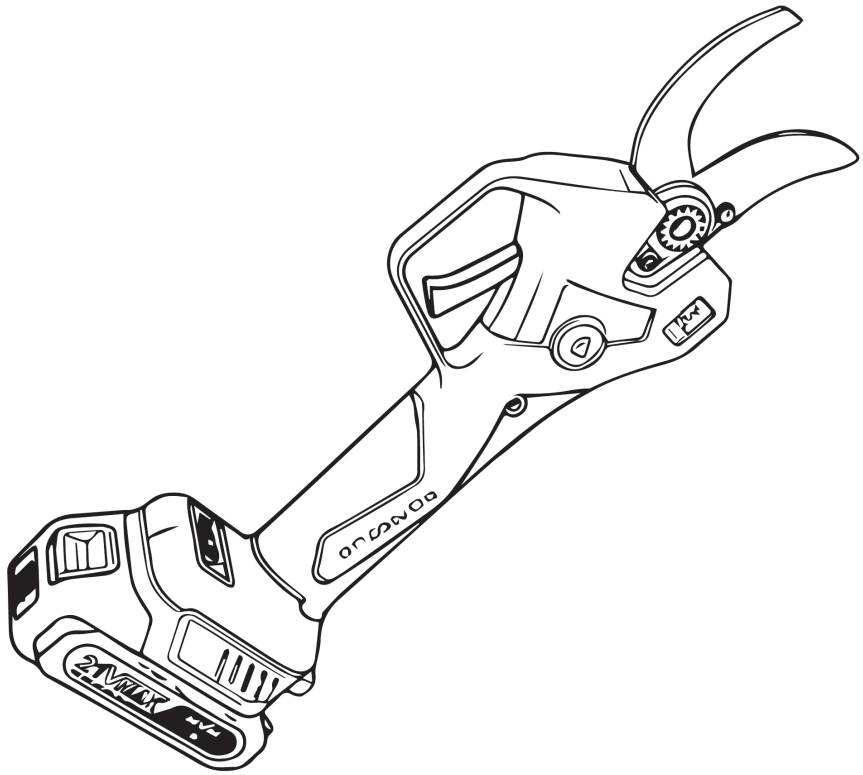
**Malis B. Machoński Sp. K.**

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

**www.malis.pl**

Bartosz Machoński



# **BEDIENUNGSANLEITUNG DE** **DIE ORIGINALÜBERSETZUNG** **DER BEDIENUNGSANLEITUNG**

**GARTENSCHERE**  
**MASTERCUT500W**









**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes bitte diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

## SICHERHEITSHINWEISE

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

### SYMBOLERLÄUTERUNG

	<p>Achtung! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.</p>
	<p>Halten Sie Dritte (Personen und Tiere) vom Gefahrenbereich fern.</p>
	<p>Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Nässe aus.</p>
	<p>Die rotierenden Teile können Finger, Zehen und Füße abtrennen. Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.</p>
	<p>WARNUNG: Die Klinge bewegt sich weiter, nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde</p>
	<p>Augenschutz tragen</p>

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
2. Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube

befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

3. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

1. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
4. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Aufhängen oder zum Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
5. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Der Gebrauch eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
6. Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

1. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Einsatzbedingungen verringern das Verletzungsrisiko.
3. Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an

die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eingeschalteter Geräte kann zu Unfällen führen.

4. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein in einem rotierenden Geräteteil steckender Werkzeug- oder Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
5. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6. Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Durch die Verwendung einer Staubabsaugung können staubbedingte Gefahren verringert werden.
8. Lassen Sie sich durch häufigen Werkzeuggebrauch nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und die Sicherheitsgrundsätze für Werkzeuge zu ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN**

1. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im Rahmen der Leistungsaufnahme, für die es ausgelegt ist.
2. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder ziehen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
4. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn

- Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
5. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Achten Sie auf Fehlstellen, Klemmen, Bruchstellen oder andere Schäden, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz reparieren. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
  6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
  7. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  8. Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

### **VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN**

1. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp Brandgefahr bergen.
2. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkuanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
4. Bei unsachgemäßer Handhabung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku oder kein Werkzeug. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
7. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku bzw.

das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

### **Service**

1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
2. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs.
3. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

### **SICHERHEIT VON AKKU-GRASSCHEREN**

**WARNUNG:** Bei der Verwendung elektrischer Gartengeräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern. Dazu gehören die folgenden:

#### **LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.**

1. Beachten Sie, dass sich dieses Gerät immer in einem betriebsbereiten Zustand befindet, da es nicht an eine Steckdose angeschlossen sein muss.
2. Betreiben Sie Geräte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen – Verwenden Sie Geräte nicht an feuchten oder nassen Orten.
4. Verwenden oder laden Sie das Gerät nicht bei Regen oder an feuchten Orten, insbesondere nicht bei Blitzgefahr. Dadurch verringert sich das Risiko eines Blitzschlags.
5. Halten Sie Kinder fern – Alle Besucher sollten vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
6. Tragen Sie angemessene Kleidung – tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von Gummihandschuhen und festem Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie bei langen Haaren einen Haarschutz.
7. Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz sind je nach den jeweiligen Bedingungen zu tragen.
8. Verwenden Sie das richtige Gerät – Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Arbeiten.

9. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Schalter. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.
10. Greifen Sie beim Aufheben oder Halten des Geräts nicht nach den freiliegenden Schneidklingen oder Schneidkanten.
11. Wenden Sie keine Gewalt an. Bei der Geschwindigkeit, für die das Gerät ausgelegt ist, wird es seine Aufgabe besser erfüllen und die Verletzungsgefahr ist geringer.
12. Überstrecken Sie sich nicht – achten Sie stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.
13. Bleiben Sie wachsam – achten Sie darauf, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
14. Lagern Sie nicht verwendete Geräte im Haus. 4 DEUTSCH – Wenn Sie nicht in Gebrauch sind, sollten Sie Geräte im Haus an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
15. Pflegen Sie Ihr Gerät sorgfältig – halten Sie es stets auf dem neuesten Stand. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktion und Funktion geprüft werden. Achten Sie auf die Ausrichtung beweglicher Teile, das Festklemmen beweglicher Teile, Bruchstellen und die scharfen und sauberen Halterungen, um optimale Leistung zu gewährleisten und das Verletzungsrisiko zu verringern. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie das Geräte Kabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigung von einem autorisierten Kundendienst reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie bei Beschädigung. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
16. Überprüfen Sie beschädigte Teile – vor der weiteren Verwendung des Geräts und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Ein beschädigter Schutz oder ein anderes Teil sollte von einem autorisierten Servicecenter ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, sofern in diesem Handbuch nicht anders angegeben.

### **TIPPS ZUR ERHALTUNG DER MAXIMALEN BATTERIELAUFZEIT**

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollständig entladen ist. Unterbrechen Sie den Betrieb des Werkzeugs immer und laden Sie den Akku, wenn Sie bemerken, dass die Leistung des Werkzeugs nachlässt.
2. 3. Laden Sie einen vollständig geladenen Akku niemals wieder auf.

Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur (10 °C – 40 °C) auf. Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen.

4. Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie ihn längere Zeit (mehr als sechs Monate) nicht verwenden.

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU**

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Akkuladegerät, (2) der Batterie und (3) dem Produkt, das die Batterie verwendet.
2. Den Akku nicht zerlegen.
3. Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer geworden ist, beenden Sie den Betrieb sofort. Es besteht Überhitzungsgefahr, Verbrennungsgefahr und sogar Explosionsgefahr. Sollte Elektrolyt in die Augen gelangen, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls besteht die Gefahr des Verlusts Ihres Sehvermögens.
4. Schließen Sie den Akku nicht kurz:
  - Berühren Sie die Anschlüsse nicht mit leitfähigem Material.
  - Bewahren Sie den Akku nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. auf.
  - Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus. Ein Kurzschluss im Akku kann zu einem starken Stromfluss, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einem Ausfall führen.
5. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C (122 °F) erreichen oder überschreiten kann.
6. Verbrennen Sie den Akku nicht, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
7. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht herunterfällt oder anstößt.
8. Halten Sie Ihre Hände von den Klingen fern.
9. Entfernen Sie vor dem Rasenmähen Fremdkörper wie Steine und große Äste aus dem Arbeitsbereich. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper zwischen die Klingen geraten, da diese sonst blockieren können. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus. Entfernen Sie anschließend die Verstopfung aus den Klingen.
10. Decken Sie die Klingen bei Nichtgebrauch oder beim Transport unbedingt mit der Klingenabdeckung ab.

**WARNUNG:** Lassen Sie nicht zu, dass Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (die Sie durch wiederholten Gebrauch erworben haben) die strikte Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für das betreffende Produkt ersetzen. MISSBRAUCH oder Nichtbeachtung der

in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Verletzungen führen.

### **SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-HECKENSCHEREN**

1. Halten Sie alle Körperteile vom Schnittgut fern, wenn sich die Klingen bewegen. Verklemmtes Material. Die Klingen laufen nach dem Abschalten nach. Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Reinigen ausgeschaltet ist. Die Klingen laufen nach dem Abschalten nach. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Tragen Sie die Heckenschere am Griff und lassen Sie die Schneidklinge stillstehen. Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidklingen.
3. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge verborgene Leitungen berühren kann. Der Kontakt der Schneidklinge mit stromführenden Leitungen kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
4. GEFÄHR – Halten Sie Ihre Hände von der Klinge fern. Der Kontakt mit der Klinge kann zu schweren Verletzungen führen.
5. Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder bei Nässe bzw. großer Feuchtigkeit. Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
6. Erstanwender sollten sich von einem erfahrenen Heckenscherenbenutzer in die Bedienung der Heckenschere einweisen lassen.
7. Die Heckenschere darf nicht von Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden. Jugendliche über 16 Jahren können von dieser Einschränkung ausgenommen sein, wenn sie eine Ausbildung unter Aufsicht einer sachkundigen Person absolvieren.
8. Benutzen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie in guter körperlicher Verfassung sind. Müdigkeit mindert Ihre Aufmerksamkeit. Seien Sie am Ende eines Arbeitstages besonders vorsichtig. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und vorsichtig aus. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten.
9. Verwenden Sie den Trimmer niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
10. Arbeitshandschuhe aus robustem Leder gehören zur Grundausstattung der Heckenschere und müssen bei der Arbeit mit dieser stets getragen werden. Tragen Sie außerdem festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle.

### **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

**VORSICHT:** Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock entfernt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen



oder die Funktion des Werkzeugs überprüfen.

### **VERWENDUNG DES GERÄTS ALS AKKU-HECKENSCHERE**

Durch die Montage der Heckenscheren-Scherblätter (optionales Zubehör) kann dieses Werkzeug als Akku-Heckenschere verwendet werden.

### **EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES BATTERIEKASTENS**

**VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.

**VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Einsetzen oder Entfernen des Akkus fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht festhalten, können diese Ihnen aus den Händen rutschen und zu Schäden am Werkzeug und Akku sowie zu Verletzungen führen.

### **NOTIZ**

1. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch.
2. Der Akku kann nur in Innenräumen aufgeladen werden.
3. Doppelte Isolierung, Erdung nicht erforderlich.
4. Ausfallsicheres Transformator-Ladegerät.
5. Bei einer Überhitzung wird der Ladevorgang des Akkus automatisch unterbrochen.
6. Entsorgen Sie das Ladegerät getrennt vom Hausmüll.
7. Entsorgen Sie die Batterie getrennt vom Hausmüll.

### **PRODUKTBESCHREIBUNG**

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine batteriebetriebene elektrische Astschere. Sie besteht aus einer festen Klinge, einer beweglichen Klinge, einer Lithiumbatterie, einem Batterieladekabel, einer Arbeitsweste, einem Werkzeugkasten und anderen Komponenten. Sie ist zum Schneiden oder Trimmen von Ästen oder weniger in Obstgärten, Weinbergen usw. konzipiert. Sie ist einfach und leicht zu bedienen und hat außerdem die 8- bis 10-fache Effizienz. Effizienz der traditionellen manuellen Astschere. Schnittqualität ist deutlich höher als com im Vergleich zu manuellen Gartenscheren.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN IM BETRIEB**

Verwendung und Pflege der Gartenschere

1. Schneiden Sie keine Äste mit einem größeren Durchmesser als angegeben. Schneiden Sie keine harten Gegenstände wie Metall, Stein oder andere nicht-pflanzliche Materialien. Wenn die Klingen abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie sie bitte.
2. Halten Sie die Gartenschere sauber. Reinigen Sie die Gartenschere mit einem sauberen Tuch. Akku und Ladegerät (verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittelreiniger). Verwenden Sie eine

weiche Bürste oder ein trockenes Tuch, um den Staub zu entfernen. Andere Gartenscherenköpfe

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### BETRIEB

So schalten Sie ein

1. Setzen Sie den Akku in die Gartenschere ein.
2. Schalten Sie den Netzschalter der Gartenschere ein. Die LED-Anzeige leuchtet grün, die Stromverbindung ist normal.
3. Drücken Sie den Auslöser dreimal, die Schnittklinge öffnet sich automatisch und Sie können mit dem normalen Schnitt fortfahren.
4. Für jeden weiteren Schnitt ist nur ein Drücken des Auslösers erforderlich.

5. So passen Sie die Öffnungsgröße an:

Drücken Sie die Einschalttaste, um die Maschine einzuschalten, und drücken Sie die Einschalttaste, um zwischen vier Öffnungsdurchmessermodi zu wechseln.

Modus 1 (ein Licht) = 20 mm

Modus 2 (zwei Lichter) = 27 mm

Modus 3 (drei Lichter) = 31 mm

Modus 4 (vier Lichter) = 40 mm



So schalten Sie aus

1. Halten Sie den Auslöser gedrückt, um die Klinge zu schließen. Halten Sie dann die Batterietaste gedrückt und entnehmen Sie die Batterie.

### Anzeige



— Akkuladestand

— Zähler der durchgeführten Schnitte (seit dem Einschalten)

## REINIGUNG & WARTUNG

**WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Start des Gerätes. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku. Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von Servicefachkräften durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

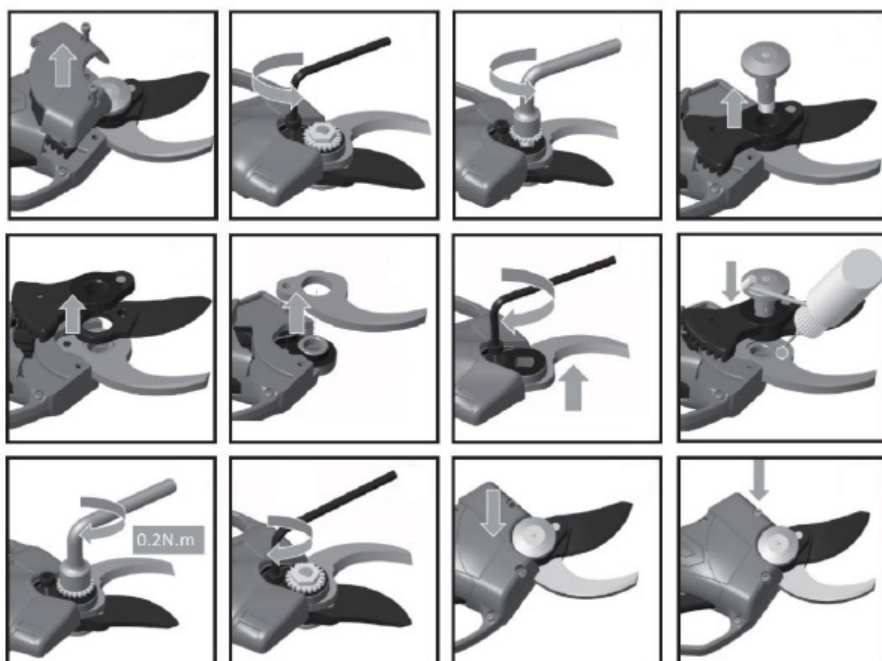
### Reinigung

**WARNUNG!** Stromschlag! Das Gerät niemals mit Wasser abspritzen.  
**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemikalien können Kunststoffteile angreifen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.  
**WARNUNG!** Verletzungsgefahr bei Kontakt mit der Klinge. Tragen Sie beim Umgang mit der Klinge Handschuhe.

1. Halten Sie beide Klingen, die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Gerätegriffe sauber.  
Verwenden Sie hierzu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

1. Klingenwechsel und Ölen der Klingen:



Feste und bewegliche Klingen können einzeln ausgetauscht werden. Machen Sie sich keine Gedanken über die Größe der Öffnung für die Ersatzklinge. Nach dem Austausch der Klingen nimmt die Öffnung beim Einschalten automatisch wieder ihre normale Größe an.

Führen Sie einen Testlauf durch.

Sollte sich das Schneidmesser nicht schließen, sind Zahnmutter und Inbusschraube vermutlich zu fest angezogen. Lösen Sie die Zahnmutter und Inbusschraube etwas und versuchen Sie es erneut.

## **LAGERUNG**

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

2. Das Gerät sollte stets unter den folgenden Bedingungen gelagert werden:

- sauber
- trocken
- staubfrei
- mit gesicherter Klinge
- außerhalb der Reichweite von Kindern

3. Die Lagertemperatur für Akku und Gerät liegt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie extrem niedrige oder hohe Temperaturen während der Lagerung, um Leistungsverluste des Akkus zu vermeiden.

4. Vor längerer Lagerung (z. B. vor dem Winter) den Akku aus dem Gerät entnehmen (beachten Sie die separaten Hinweise zu Akku und Ladegerät).

## **TRANSPORT**

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

2. Transportieren Sie die Schere immer mit gesicherter Klinge.

3. Halten Sie das Gerät immer am Griff fest.

## **BATTERIE**

### **Verwendung und Pflege der Batterie**

1. Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 32 °F (0 °C) oder über 113 °F (45 °C).

2. Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterie ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel an die Batterie anschließen.
3. Verwenden Sie nur das mit der Gartenschere gelieferte Ladegerät. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts, das nicht den Ladespezifikationen des Akkus entspricht, kann zu einem Brand führen.
4. Gegenstände wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere leitfähige Gegenstände müssen von der Batterie ferngehalten werden, wenn diese nicht verwendet wird.
5. Zerlegen Sie die Batterie nicht.
6. Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
7. Verwenden Sie die Batterie nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
8. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer oder ins Wasser.
9. Laden Sie den Akku nicht in der Nähe von Feuer oder unter direkter Sonneneinstrahlung
10. Stecken Sie keine Nägel in die Batterie, hämmern Sie nicht auf die Batterie, treten Sie nicht auf die Batterie, werfen Sie die Batterie nicht und setzen Sie sie keinen anderen Stößen aus.
11. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Batterien.
12. Führen Sie keine Löt- oder Schweißarbeiten an der Batterie durch.
13. Die Laderichtung der Batterie darf nicht umgedreht werden, die Anschlüsse dürfen nicht verpolt werden und die Batterie darf nicht übermäßig entladen werden.
14. Schließen Sie den Akku nicht an Ladesteckdosen oder den Zigarettenanzünder im Auto an.
15. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte als die dafür vorgesehene Gartenschere.
16. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit den Lithiumzellen im Akku.
17. Legen Sie die Batterie nicht in die Mikrowelle oder in Behälter mit hohen Temperaturen oder hohem Druck.
18. Verwenden Sie die Batterie nicht, wenn sie ausläuft.

## **FEHLERBEHEBUNG**

1. Die Batterieleistung ist niedrig?  
Der Akku wird teilweise geladen, bevor wir das Produkt an das Amazon-Lager senden. Es wird empfohlen, den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufzuladen, da sonst die Leistung möglicherweise nicht ausreicht.
2. Eine der Batterien funktioniert nicht oder beide Batterien funktionieren nicht?  
Sollte der Akku defekt sein, müssen Sie nicht die gesamte Maschine zurückschicken, sondern kontaktieren uns bitte, damit wir Ihnen

einen Ersatzakku zusenden können.

3. Die Gartenschere bietet beim Schneiden von dickem Holz oder Hartholz zu viel Widerstand?  
Tragen Sie Schmieröl auf die Klinge auf, um ein sanfteres Beschneiden zu ermöglichen. Bitte schneiden Sie nicht über den angegebenen Schnittdurchmesser der Gartenschere hinaus.

### TECHNISCHE DATEN

SYMBOL	113868
BETRIEBSSPANNUNG	21V
LITHIUMBATTERIE	21 V, 2 Ah
MAXIMALE LEISTUNG	500 W
SCHNITTDURCHMESSER	bis 40 mm
BÜRSTENLOSER MOTOR	JA
ANZEIGE	JA

### GARANTIE

Der Verkäufer haftet für Mängel der Ware 2 Jahre ab Ablieferung.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



### DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec GARTENSCHERE MASTERCUT500W meets all the requirements of the:

**(MD) Directive 2006/42/EC**  
**(EMC) Directive 2014/30/EU**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AMD.11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

Bartosz Machoński